**Žiadosť o vypracovanie genealogického výskumu formou správy**

**Application for genealogical research in the form of running account**

**Ansuchen um eine genealogische Forschung**

1. Meno, adresa žiadateľa

 Name and address of applicant

 Name und Adresse

 E-mail:

2. Informácia o osobe, ktorá je predmetom výskumu

 Information on person searched for

 Angaben über die gesuchte Person

 a) Meno

 Name

 Name

 b) Dátum narodenia (+/- 3 roky)

 Date of birth (+/- 3 years)

 Datum der Geburt (+/- 3 Jahre)

 c) Miesto narodenia

 Place of birth

 Geburtsort

 d) Bližšie určenie miesta narodenia (kraj, blízke väčšie mesto, farský úrad)

 Further identity of the locality (county, larger town, parish nearby)

 Zusatz Angaben über Geburtsort (Kreis, naheliegende grösere Stadt, Pfarramt)

 e) Vierovyznanie

 Religion

 Konfession

 f) Meno otca

 Name of father

 Name des Vaters

 Vierovyznanie

 Religion

 Konfession

 g) Meno matky

 Name of mother

 Name der Mutter

 Vierovyznanie

 Religion

 Konfession

 h) Ďalšie informácie, resp. kópie dokladov (nie je záväzné)

 Other information or copies of records (optional)

 Weitere Angaben, bzw. Kopien der vorhandenen Dokumenten (nicht verpflichtend)

3. Taktiež žiadam o duplikáty matričných dokladov /ak nejde o úradnú potrebu, vyhotovujú sa iba výpisy z matrík/

 I also request duplicates of records (in case of non official use, the extracts of records are offered only)

 Ich ersuche auch um Duplikate der Geburts-, Heirats- oder Sterbeurkunden (wenn keine Unterlagen für Amtshandlung erforderlich sind, werden nur Matrikauszuge verfertigt)

4. Príbuzní osoby, ktorá je predmetom výskumu (je nezáväzné, ale často veľmi užitočné)

 Relatives of the person being searched (this is optional but often very helpful)

 Verwandte der gesuchten Person (nicht erforderlich, aber oft sehr nützlich)

 a) Manžel/ka dátum narodenia miesto

 Husband/Wife date of birth place

 Eheman/Ehefrau Datum der Geburt Ort

 Vierovyznanie

 Religion

 Konfession

 b) Deti dátum narodenia miesto

 Children date of birth place

 Kinder Datum der Geburt Ort

 Meno

 Name

 Name

 Meno

 Name

 Name

 Vierovyznanie

 Religion

 Konfession

 c) Bratia a sestry dátum narodenia miesto

 Brothers and sisters date of birth place

 Brüder und Schwester Datum der Geburt Ort

 Meno

 Name

 Name

 Meno

 Name

 Name

 Vierovyznanie

 Religion

 Konfession

5. Privítal by som údaje o narodení všetkých bratov a sestier v priamej línii predkov

 áno - nie

 I would like birth dates of all brothers and sisters of direct-line ancestors

 yes - no

 Ich habe Interesse auch um die Ermittlung der Geburtsdatum aller Brüder und Schwester meiner

 Vorfahren

 Ja - Nein

6. Žiadam iba o výskum predkov v priamej línii

 áno - nie

 Please research direct-line ancestors only:

 yes - no

 Ich ersuche nur um Ermittlung der Geburts-/Heirats-, oder Sterbedaten/ meiner Vorfahren

 Ja – Nein

7. Najvyššia čiastka, ktorú uhradím za rešerš

 My limit on research fee is

 Mein geldliches Limit für die genealogische Forschung

8. Beriem na vedomie, že správa mi bude doručená po prijatí úhrady.

 I accept the mailing of the report upon the receipt of my payment.

 Ich akzeptiere, dass mir der genealogische Bericht erst nach dem Empfang meiner Zahlung

 zugestellt wird.

Dátum

Date

Datum

Podpis

Signature

Unterschrift

Vypočítanie ceny.

Cena za rešerš sa vypočíta podľa náročnosti a množstva pracovného času.

Účtuje sa aj cena za vyhotovené kópie a poštovné.

Žiadateľ uhradí aj negatívnu odpoveď.

 1. Rešerš: - jednoduchá 14,00 eur/1 h.

 - zložitá 20,00 eur/1 h

 - zložitá kombinovaná 22,00 eur/1 h

 2. Kancelárska práca 2,65 eur/1 h

 3. Manipulačný poplatok 3,50/7,00 eur

Fee calculation.

Fee is calculated on the basis ofamount of working hours and difficulty of the research; copies, postage and handling are paid as well.

Negative answer must be paid as well.

1. Research: - simple 14,00 euros/1 hour

 - demanding 20,00 euros/1 hour

 - very demanding 22,00 euros/1 hour

1. Typing 2,65 euros/1 hour
2. Administrative fee 3,50/7,00 euros

Errechnung der Zahlung.

Die Zahlung wird gemäss der Schwierigkeit der Forschung und Ausmass der verwendeten Arbeitszeit errechnet.

Es werden auch die gelieferten Kopien sowie das Porto zugerechnet.

Auch für eine negative Antwort wird die Zahlung errechnet.

1. Recherche: - einfache 14,00 Euros/1 Stunde

 - komplizierte 20,00 Euros/1 Stunde

 - Komplizierte kombinierte 22,00 Euros/1 Stunde

1. Recherche Schreibarbeiten 2,65 Euros/1 Stunde
2. Manipulationsgebühr 3,50/7,00 Euros